

梅石小书生《史记》课外阅读材料

周一至周五，每日阅读1小段，通读文意。周末复习本周相关内容，熟记相关字词。

遵循前人点校传统，人名、地名下加横线，书名下加波浪线。

注释主要选用韩兆琦的注本。坎坎坡主整理。

孙子吴起列传第五

孙子武者^①，齐人也。以兵法见于吴王阖庐^②。阖庐曰：“子^③之十三篇^④，吾尽^⑤观之矣，可以小^⑥试勒兵^⑦乎？”对^⑧曰：“可。”阖庐曰：“可试以妇人乎？”曰：“可。”于是许^⑨之，出^⑩宫中美女，得百八十人。孙子分为二队，以王之宠姬^⑪二人各为^⑫队长，皆^⑬令持戟^⑭。

【注】①孙子武：妘姓孙氏，名武。春秋时期军事家。世称“孙子”“兵圣”。②以兵法见于吴王阖庐：（孙子）向吴王阖闾进献兵法，受到接见。阖庐：阖闾（lú）；姬姓吴氏，名光；春秋时期吴国国君，重用伍子胥、孙武等人，强兵兴国。③子：尊称对方。④十三篇：指《孙子兵法》，共十三篇。⑤尽：全，全部。⑥小：稍微，略。⑦勒兵：练兵，统领军队。⑧对：答，回答。⑨许：答应，允许。⑩出：这里使动用。引申为“召出”。⑪姬：帝王或诸侯的妾。⑫为：担任，充当。⑬皆：都，全。⑭戟：一种兵器，是矛和戈的合体。

令之曰：“汝^①知而^②心与左右手背^③乎？”妇人曰：“知之。”孙子曰：“前，则视心^④；左，视左手^⑤；右，视右手^⑥；后，即视背^⑦。”妇人曰：“诺^⑧。”约束^⑨既^⑩布^⑪，乃^⑫设^⑬枹^⑭鼓^⑮，即三令五申之^⑯。于是鼓之右^⑰，妇人大笑。

【注】①汝：你。②而：你（们），你（们）的。③心与左右手背：心、左手、右手和后背的位置。④（吾令）前，则（汝）视心：我命令向前看，你们就朝着胸口所对的方向。⑤（吾令）左，（则汝）视左手：我命令向左转，你们就朝左手的方向转。⑥（吾令）右，（则汝）视右手：我命令向右转，你们就朝右手的方向转。⑦（吾令）后，（汝）即视背：我命令向后转，你们就朝后背的方向转。即：就。⑧诺：应答之声。⑨约束：规约，规章。⑩既：已经。⑪布：公布，宣告。⑫乃：于是，便。⑬设：陈列，设置。⑭枹鼓：斧钺。军中用以惩治犯令者的刑具。⑮即三令五申之：就再三命令和告诫她们。申：表达，说明。⑯鼓之（令）右：击鼓命令向右转。

孙子曰：“约束^①不明^②，申令^③不熟^④，将^⑤之罪^⑥也。”复^⑦三令五申^⑧而鼓之左^⑨，妇人复大笑。孙子曰：“约束不明，申令不熟，将之罪也；既已明^⑩而^⑪不如法^⑫者，吏士^⑬之罪也。”乃欲^⑭斩左右队长。吴王从台上观，见且^⑮斩爱姬^⑯，大骇^⑰。

【注】①约束：规约，规章。②明：显明，清楚。③申令：号令。④熟：熟练，熟悉。⑤将：将领。⑥罪：过失，错误。⑦复：再。⑧三令五申：再三命令和告诫。申：表达，说明。⑨鼓之左：击鼓（命令）向左转。⑩（申令）既已明。既：已经。明：显明，清楚。⑪而：却，但是。⑫（吏士）不如法。如：遵从，依照。⑬吏士：官兵。⑭欲：想要，希望。⑮且：将要。⑯姬：帝王或诸侯的妾。⑰骇：害怕，吃惊。

趣^①使^②使^③下令曰：“寡人已知将军能用兵矣。寡人非^④此二姬，食不甘^⑤味^⑥，愿^⑦勿^⑧斩也。”孙子曰：

“臣^⑨既已受命为将^{wéijiàng}，将在军^{jiàng}，君^⑩命有所不受。”遂斩队长二人以徇^{xùn}。用其次为队长^{wéi}，于是复^⑫鼓之^⑬。妇人左右前后^⑭跪起皆^⑮中^⑯规矩绳墨^⑰，无敢出声。

【注】①趣：急速，赶快。②使：命令，派遣。③使：使者。④非：无，没有。⑤甘：以为甜美。⑥味：饮食，菜肴。⑦愿：希望。⑧勿：别，不要。⑨臣：对君父的自称。⑩君：国君。⑪徇：示众。⑫复：再。⑬鼓之：击鼓（发布命令）。鼓：击鼓。⑭左右前后：这里都用作动词。⑮皆：都，全。⑯中：符合。⑰绳墨：木工打直线的工具。比喻规矩、法度。

于是孙子使^①使^②报^③王曰：“兵既^④整齐，王可试下观之，唯王所欲用之^⑤，虽^⑥赴^⑦水火犹^⑧可也。”吴王曰：“将军罢休^⑨就^⑩舍^⑪，寡人不愿下观。”孙子曰：“王徒^⑫好其言^⑬，不能用其实^⑭。”于是阖庐知孙子能用兵，卒^⑮以为将^⑯。西破^⑰强楚，入郢^⑱，北威^⑲齐晋，显名^⑳诸侯，孙子与有力^㉑焉。

【注】①使：命令，派遣。②使：使者。③报：报告，告知。④既：已经。⑤唯王所欲用之：听凭大王吩咐。⑥虽：即使。⑦赴：奔向，前往。⑧犹：同样地。⑨罢休：停止（训练）。⑩就：前往。⑪舍：客舍，宾馆。⑫徒：只，仅仅。⑬其言：指孙子的兵法理论。言：言论，学说。⑭用其实：实践兵法理论。⑮卒：终于。⑯以（之）为将。⑰破：攻克，打败。⑱郢：楚国的都城。⑲威：威慑，震慑。⑳显名：扬名。㉑与有力：出了大力。与：帮助。

孙武既^①死，后百馀岁有孙臆。臆生阿^{bìn}郢^ē郢^{juàn}之间，臆亦孙武之后世子孙也。孙臆尝^②与庞涓^{juān}俱^③学兵法。庞涓既事魏^④，得为惠王将军，而自以为能^⑤不及^⑥孙臆，乃阴^⑦使^⑧召^{zhào}孙臆。臆至，庞涓恐其贤^⑨于己，疾^⑩之，则以法刑断其两足^⑪而黥^{qíng}之^⑫，欲隐勿见^⑬。

【注】①既：已经。②尝：曾经。③俱：一起，一同。④事魏：在魏国当官。⑤能：才能。⑥及：做得到，赶得上，比得上。⑦阴：隐蔽，暗中。⑧使（使）：派遣使者。⑨贤：多，胜过。⑩疾：妒忌。⑪以法刑断其两足：（罗织罪名，）依法惩治，砍了他的两脚。以：按照，依照。刑：处罚，惩治。⑫黥：墨刑。用刀刺刻犯人的面额，再涂上墨。⑬欲隐勿见：想使他埋没，不让他成名。勿：别，不要。见：显现，出现。

齐使者如^①梁^②，孙臆以^③刑徒^④阴^⑤见^⑥，说^{shuì}齐使。齐使以为奇^⑦，窃^⑧载与之^⑨齐。齐将田忌^{jiàng}善^⑩而客待^⑪之。田忌数^{shuò}与齐诸公子^⑬驰逐重射^{zhòng}。孙子见其马足^⑭不甚^⑮相远，马有上、中、下辈^⑯。于是孙子谓田忌曰：“君^⑰弟^⑱重射，臣^⑲能令^⑳君胜。”

【注】①如：往，到……去。②梁：魏国。战国时魏惠王把都城从安邑迁至大梁，故称“梁国”。③以：凭借……身份。④刑徒：被判服劳役的犯人。⑤阴：隐蔽，暗中。⑥见：往见，拜见。⑦以（之）为奇：认为他是奇才。⑧窃：偷偷地，暗地里。⑨与之齐：和（他）到齐国去。之：往，到……去。⑩田忌：妣姓田氏，名忌，字子期。战国时期齐国名将。⑪善：认为好。这里引申为“赏识”。⑫客待：以客礼相待。⑬数：多次，屡次。⑭公子：诸侯之子，除太子外，皆称公子。⑮驰逐重射：比赛驱马追逐，下了大赌注。重射：重金相射，即下大赌注。射：打赌，比赛。⑯足：这里指脚力。⑰甚：很。⑱辈：等，类。⑲君：第二人称的尊称。⑳弟：但，只是，只管。㉑臣：对君父的自称。㉒令：使，让。

田忌信然^①之，与王及诸公子逐射千金^②。及^③临^④质^⑤，孙子曰：“今以^⑥君^⑦之下驷^⑧与^⑨彼^⑩上驷，取君上驷与彼中驷，取君中驷与彼下驷。”既^⑪驰三辈^⑫毕^⑬，而田忌一不胜而再^⑭胜，卒^⑮得王千金。于是忌进^⑯孙子于威王。威王问兵法，遂^⑰以为师^⑱。

【注】①然：认为对的。②逐射千金：比赛驱马追逐，赌注高达千金。射：打赌，比赛。③及：等到……时候。④临：接近，将近。⑤质：质证，对证。这里引申为“对抗”。⑥以：拿，用。⑦君：第二人称的尊称。⑧驷：同驾一辆车的四匹马。⑨与：敌，对付。⑩彼：他，他们。指王及诸公子。⑪既：已经。⑫辈：放在数字后面，表示同类的人或物的多数。可译为相应的量词。这里翻译成“场”。⑬毕：完成，结束。⑭再：两次。⑮卒：终于。⑯进：推荐，荐举。⑰遂：就，于是。⑱以（之）为师：把他尊奉为老师。

其后魏伐赵，赵急^①，求救于齐。齐威王欲^{jiàng}将^②孙臧，臧辞谢^③曰：“刑馀^④之人不可。”于是乃以田忌为^{jiàng}将，而孙子为师^⑤，居^⑥辎车^⑦中，坐为计谋。田忌欲引^⑧兵之^⑨赵，孙子曰：“夫解杂乱纷^{fú}纠^⑩者不控卷^⑪，救斗^⑫者不搏搯^⑬，批亢捣虚^⑭，形格势禁^⑮，则自为解耳^⑯。”

【注】①急：（情势）紧急，急迫。②将：以为将。③辞谢：婉言推辞。④刑馀：受过肉刑，判过刑。⑤师：官职。军师。⑥居：坐。⑦辎车：有帷盖的载重大车。⑧引：率领。⑨之：往，到……去。⑩杂乱纷纠：指乱丝乱麻。纷：杂乱，混杂。纠：绞，缠绕。⑪控卷：握拳。卷：拳；拳头。⑫救斗：劝架。救：制止，谏止。斗：争斗，打架。⑬搏搯：击刺，以搯刺人。这里引申为“动手”。搏：击，拍。搯：用手击刺别人。⑭批亢捣虚：打击敌人的要害和虚弱之处。批：用手击打。亢：咽喉，喉咙；比喻要害。捣：击，攻打。⑮形格势禁：受形势阻碍或限制。这里引申为“形势变化了”。格：抗拒，阻止。⑯则自为解耳：（危机）就自然解除了。

今梁赵相攻，轻兵锐卒^①必竭于外^②，老弱^③罢于内^④。君^⑤不若^⑥引^⑦兵疾^⑧走^⑨大梁，据^⑩其街路^⑪，冲^⑫其方^⑬虚^⑭，彼^⑮必释^⑯赵而自救^⑰。是^⑱我一举^⑲解赵之围而收弊于魏^⑳也。”田忌从之，魏果去^㉑邯郸，与齐战于桂陵，大破^㉒梁军。

【注】①轻兵锐卒：指精锐部队。②竭于外：都在国外（作战）。竭：尽。③老弱：这里用作名词。老弱残兵。④罢于内：状语后置。在国内（忙于转运粮草）疲惫不堪。罢：疲；疲乏，疲劳。⑤君：第二人称的尊称。⑥不若：不如。⑦引：率领。⑧疾：迅速，敏捷。⑨走：奔向，趋向。⑩据：占据，占有。⑪街路：指交通要道。⑫冲：刺。这里引申为“攻击”。⑬方：正，正在。⑭虚：空，空虚（或“虚弱”）。这里用作名词。⑮彼：他，他们。指魏军。⑯释：放下，舍弃。⑰自救：宾语前置。⑱是：此。这里引申为“这样”。⑲一举：一战。举：举动，行动。⑳收弊于魏：收服疲敝的魏军。弊：困乏，疲敝。㉑去：离开。㉒破：攻克，打败。

后十三岁，魏与赵攻韩，韩告急^①于齐。齐使田忌将^{jiàng}而往，直走^②大梁^③。魏将庞涓闻之，去^④韩而归，齐军既^⑤已过^⑥而西^⑦矣。孙子谓田忌曰：“彼^⑧三晋^⑨之兵素^⑩悍^⑪勇而轻^⑫齐，齐号^{hào}为怯^{wéiqiè}，善战者因其势而利导之^⑬。兵法，百里^⑭而趣^⑮利者蹶^⑯上将，五十里^⑰而趣利者军半至。使齐军入

魏地为^{wéi}⑩十万灶，明日为五万灶，又明日为三万灶。”

【注】①告急：因危急而向人求救。②将：领兵。③走：奔向，趋向。④大梁：魏国都城。⑤去：离开。⑥既：已经。⑦过：越过（齐、魏边境）。⑧西：这里用作动词。西行，向西进军。⑨彼：那。⑩三晋：这里指魏国。赵氏、魏氏、韩氏原为晋国六卿，三家联合打败晋国执政的智氏，后逐步瓜分晋国，并最终得到周天子的承认，成为诸侯。史称“三家分晋”。故将赵、魏、韩这三个由晋国分裂而来的国家合称为“三晋”。⑪素：一向，平素。⑫悍：勇猛，勇敢。⑬轻：轻视。⑭号：称。⑮因其势而利导之：顺着事情发展的趋势，向有利于自己的方向引导。因：顺着。⑯百里：这里用作动词。急行百里。⑰趣：追逐，追求。⑱蹶：使挫败。⑲五十里：这里用作动词。急行五十里。⑳为：修筑，修建。这里引申为“营造”。

庞涓行^①三日，大喜，曰：“我固^②知齐军怯^③，入吾地^④三日，士卒亡^⑤者过^⑥半矣。”乃^⑦弃其步军，与其轻锐^⑧倍日并行^⑨逐之。孙子度^⑩其行^⑪，暮^⑫当至马陵。马陵道狭^⑬，而旁多阻隘^⑭，可伏兵，乃斫^⑮大树白^⑯而书之^⑰曰“庞涓死于此树之下”。

【注】①行：行走。这里引申为“追赶”。②固：本来。③怯：胆小，畏缩。④地：地域，领土。⑤亡：逃跑，逃亡。⑥过：超过，胜过。⑦乃：于是，便。⑧轻锐：轻兵锐卒，指精锐部队。⑨倍日并行：日夜兼程。⑩度：揣测，估量。⑪行：这里用作名词。行军速度。⑫暮：夜。⑬狭：窄。⑭旁多阻隘：（道路）两旁大多地势险要。⑮斫：砍，劈。⑯白：削去树皮，露出白色的树干。⑰书（于）之：状语后置。书：书写，记载。

于是令齐军善射者万弩^①，夹道而伏^②，期^③曰“暮^④见火^⑤举^⑥而俱^⑦发^⑧”。庞涓果夜至斫^⑨木下，见白书^⑩，乃^⑪钻火^⑫烛^⑬之。读其书^⑭未毕，齐军万弩俱发，魏军大乱相失^⑮。庞涓自知智穷^⑯兵败，乃自刭^⑰，曰：“遂^⑱成竖子^⑲之名！”齐因^⑳乘胜尽破^㉑其军，虏^㉒魏太子申以归。孙臆以此名显天下，世传其兵法。

【注】①齐军善射者万弩：定语后置。一万名擅长射箭的齐国弓箭手。善：擅长，善于。弩：用机械发矢的弓。②夹道而伏：埋伏在道路两旁。夹：处于某物的两旁。③期：约定时日。④暮：夜。⑤火：照明用具。火把。⑥举：点燃。⑦俱：一起，一同。⑧发：发射。⑨斫：砍，劈。这里被动用。⑩白书：白色树干上写了字。⑪乃：于是，便。⑫钻火：点燃火把。⑬烛：照，照耀。⑭书：文字。⑮失：逸。奔逃。⑯智穷：智慧穷尽。⑰自刭：自杀。刭：用刀割脖子。⑱遂：终于，竟。⑲竖子：愚弱无能的人。这里指孙臆。⑳因：于是，就。㉑破：攻克，打败。㉒虏：俘获。

吴起者，卫人也，好用兵。尝^①学于曾子^②，事^③鲁君^④。齐人攻鲁，鲁欲^⑤将^⑥吴起，吴起取^⑦齐女为妻，而鲁疑之。吴起于是欲就名^⑧，遂^⑨杀其妻，以明^⑩不与^⑪齐也。鲁卒^⑫以为将^⑬。将^⑭而攻齐，大破^⑮之。

【注】①尝：曾经。②曾子：姒姓曾氏，名申，字子西。儒家代表人物曾参（即传统所称的“曾子”）之子。③事：服事，侍奉。④鲁君：指鲁元公。君：国君。⑤欲：想要，希望。⑥将：以为将。⑦取：娶。⑧就名：成名。⑨遂：就，于是。⑩明：明确，阐明。⑪与：帮助。⑫卒：终于。

⑬以（之）为将。⑭将：领兵。⑮破：攻克，打败。

鲁人或^{wù}①恶^②吴起曰：“起之为人，猜忍^③人也。其少^{shào}④时，家^④累千金，游仕^⑤不遂^⑥，遂^⑦破^⑧其家。乡党^⑨笑之，吴起杀其谤^⑩己者三十余人，而东出卫郭^⑪门。与其母诀^⑫，啣臂^⑬而盟^⑭曰：‘起不为卿^{wéiqīng}⑮相，不复^⑯入卫。’遂事^⑰曾子^⑱。

【注】①或：有。②恶：憎恨，讨厌。③猜忍：多疑而残忍。④家：家财，家产。⑤游仕：外出求官。游：外出求学，求官。仕：做官。⑥遂：成功，顺遂。⑦遂：就，于是。⑧破：耗损。⑨乡党：乡里。党：乡里。⑩谤：公开批评、指责别人的过失。⑪郭：泛指城。⑫诀：告别，辞别。⑬啣臂：咬臂出血，以示诚信。⑭盟：盟约，在神前立誓订约。⑮卿：官阶名。⑯复：再。⑰事：服事，侍奉。这里指拜师学习。⑱曾子：姒姓曾氏，名申，字子西。儒家代表人物曾参（即传统所称的“曾子”）之子。

居^{qīng}①顷之^②，其母死，起终不归。曾子薄^{bó}③之，而与起绝^④。起乃之^⑤鲁，学兵法以事鲁君^⑥。鲁君疑之，起杀妻以求将^{fú}⑦。夫鲁小国，而^⑧有战胜之名，则诸侯图^⑨鲁矣。且鲁卫兄弟之国也^⑩，而君^⑪用起，则是弃卫^⑫。”鲁君疑之，谢^⑬吴起。

【注】①居：过了。②顷之：不久。之：助词，无义。③薄：轻视，看不起。④绝：断绝（关系）。⑤之：往，到……去。⑥鲁君：指鲁元公。⑦将：领兵。⑧而：却，但是。⑨图：谋取，对付。⑩鲁卫兄弟之国也：鲁国是周公旦的后代，卫国是康叔封的后代，周公旦与康叔封都是周武王的同母弟。⑪君：第二人称的尊称。⑫则是弃卫：这样就会得罪卫国。弃：违背。吴起杀了三十多个卫国同乡，是卫国在逃的要犯。⑬谢：拒绝。这里引申为“罢免”。

吴起于是闻魏文侯^①贤，欲^②事^③之。文侯问李克^④曰：“吴起何如^⑤人哉？”李克曰：“起贪^{hào}⑥而好色，然^⑦用兵司马穰苴^{rángjū}不能过^⑧也。”于是魏文侯以为将^{wéijiàng}⑨，击秦，拔^⑩五城。

起之为将^{wéijiàng}，与士卒最下者^⑪同衣食。卧^⑫不设席，行不骑乘，亲裹赢粮^⑬，与士卒分劳苦。

【注】①魏文侯：姬姓魏氏，名斯。重用翟（zhái）璜、李悝（kuī）、乐（yuè）羊、吴起等人，开创魏国霸业。②欲：想要，希望。③事：服事，侍奉。④李克：李悝。偃姓李氏，名悝（一作克），魏人，曾受业于曾申，后任魏文侯相，主持变法。战国初期法家代表人物。⑤何如：如何，怎么样。⑥贪（名）。指“母死不赴、杀妻求将”诸事。⑦然：可是，但，却。⑧过：超过，胜过。⑨以（之）为。⑩拔：攻克，攻取。⑪士卒最下者：定语后置。待遇最差的士兵。⑫卧：睡觉。⑬亲裹赢粮：亲自包粮、背粮。裹：包，包扎。赢：背负。

卒有病疽者^{jū}①，起为吮^{wèishǔn}之^②。卒母闻而哭之。人曰：“子卒也^③，而将军自吮其疽，何^④哭为^{wéi}⑤？”母曰：“非然^⑥也。往年吴公吮其父，其父战不旋踵^{zhǒng}⑦，遂死于敌。吴公今又吮其子，妾^⑧不知其死所^⑨矣。是以^⑩哭之。”

【注】①卒有病疽者：定语后置。疽：毒疮。②为（之）吮之：为他吮吸毒疮（的脓液）。③

(汝)子卒也：判断句。子：儿子。④何：何故，为什么。⑤为：语气词。用于句尾，表示反问语气。⑥然：对的，是的。⑦旋踵：退缩。踵：脚后跟。⑧妾：女子自称的谦词。⑨所：处所，地方。⑩是以：宾语前置。因此。是：此。以：因为。

文侯以^①吴起善用兵，廉平^②，尽能得士心^③，乃以为西河守^④，以拒^⑤秦、韩。

魏文侯既卒，起事其子武侯。武侯浮^⑥西河而下^⑦，中流，顾^⑧而谓吴起曰：“美哉乎山河之固^⑨，此魏国之宝也！”起对^⑩曰：“在德不在险^⑪。昔三苗氏^⑫左^⑬洞庭^⑭，右彭蠡^⑮，德义不修^⑯，禹灭之。

【注】①以：因为。②平：公正。③尽能得士心：能得到全军的拥戴。尽：全，全部。士：武士，兵士。④守：郡的长官。⑤拒：抵御。⑥浮：泛舟。⑦下：去，到。通常指由西往东，由北往南，由上游往下游。⑧顾：回头，回头看。⑨美哉乎山河之固：谓语前置，定语后置。险要的山河多么壮美啊。固：地势险要，牢固。⑩对：答，回答。⑪在德不在险：（国家稳固）靠的是德义修明，而不是山河险要。⑫三苗氏：传说中的南方部族。⑬左：古代地理以东为左。⑭洞庭：洞庭湖。⑮彭蠡：彭蠡（lǐ）泽。即鄱阳湖。⑯德义不修：宾语前置。修：整治，修理。

夏桀^①之居^②，左^③河^④济^⑤，右泰^⑥华^⑦，伊阙^⑧在其南，羊肠^⑨在其北，修政^⑩不仁，汤放^⑪之。殷纣^⑫之国，左孟门^⑬，右太行^⑭，常山^⑮在其北，大河^⑯经其南，修政不德，武王杀之。由此观之，在德不在险^⑰。若^⑱君^⑲不修德，舟中之人尽^⑳为敌国也。”武侯曰：“善^㉑。”

【注】①夏桀：夏代的最后一个君主。②居：住处。③左：古代地理以东为左。④河：黄河。⑤济：济水。⑥泰：泰山。⑦华：华山。⑧伊阙：伊阙山。即龙门山。⑨羊肠：羊肠坂。太行山要道。⑩修政：治国。修：整治，修理。⑪放：驱逐，流放。⑫殷纣：商代最后一个国君，历史上有名的暴君。⑬孟门：或曰山名，未详其实。⑭太行：太行山。⑮常山：恒山。⑯大河：黄河。⑰在德不在险：（国家稳固）靠的是德义修明，而不是山河险要。⑱若：假如。⑲君：第二人称的尊称。⑳尽：全，全部。㉑善：（说得）好。

吴起^①为^②西河守^③，甚^④有声名^⑤。魏置^⑥相^⑦，相^⑧田文。吴起不悦，谓田文曰：“请与子^⑨论^⑩功，可乎？”田文曰：“可。”起曰：“将^⑪三军^⑫，使士卒乐死^⑬，敌国不敢谋，子孰与^⑭起？”文曰：“不如子。”起曰：“治百官，亲^⑮万民，实^⑯府库^⑰，子孰与起？”文曰：“不如子。”

【注】①为：担任，充当。②守：郡的长官。③甚：很。④声名：名声，声誉。⑤置：建立，设置。这里引申为“选拔”。⑥相：使为相。⑦子：尊称对方。⑧论：评定，考核。这里引申为“比一比”。⑨将：领兵。⑩三军：周代天子六军，诸侯之大国三军。一军为一万二千五百人。⑪乐死：乐于为国死战。⑫孰与：和……比，谁（更强）。⑬亲：近，亲密。这里使动用，使亲附。⑭实：充实，充满。⑮府库：收藏钱财与兵器的地方。

起曰：“守^①西河^②而^③秦兵不敢东乡^④，韩赵宾从^⑤，子孰与起^⑥？”文曰：“不如子。”起曰：“此三者，子皆出吾下^⑦，而^⑧位^⑨加吾上^⑩，何也？”文曰：“主^⑪少国^⑫疑，大臣未附^⑬，百姓不信，方^⑭是^⑮之时，属^⑯之于子乎？属之于我乎？”起默然良久，曰：“属之子矣。”文曰：“此乃吾所以

居子之上也^⑮。”吴起乃^⑰自知^⑱弗^⑲如田文。

【注】①守：掌管。②西河：西河郡。③而：因而，所以。④东乡：宾语前置。乡：向；朝着某个方向前进。⑤宾从：服从，归顺。⑥子孰与起（强）。子：尊称对方。孰与：和……比，谁（更）。⑦出吾下：在我之下。不如我。⑧而：却，但是。⑨位：职位，官爵。⑩加吾上：在我之上。⑪主：君，长。这里指新君，刚即位的魏武侯。⑫国：这里指国人。⑬附：归附，归顺。⑭方：正，正在。⑮是：此。⑯属：嘱。委托，交付。⑰良：甚，很。⑱此乃吾（位）所以居子之上也：判断句。乃：就是，原来是。所以：……的原因。居：处于。⑲乃：于是，便。⑳自知：宾语前置。㉑弗：不。

田文既^①死，公叔^②为^③相，尚^④魏公主，而害^⑤吴起。公叔之仆^⑥曰：“起易去^⑦也。”公叔曰：“奈何^⑧？”其仆曰：“吴起为人^⑨节^⑩廉^⑪而自喜名^⑫也。君^⑬因^⑭先与武侯言曰：‘夫吴起贤人也^⑮，而侯^⑯之國小，又与强秦壤界^⑰，臣^⑱窃^⑲恐起之无留心也。’武侯即^⑳曰：‘奈何？’

【注】①既：已经。②公叔：未详其人。或曰韩国贵族；或曰公叔座，病重才向魏惠王（魏武侯之子）举荐商鞅。③为：担任，充当。④尚：匹配。多指高攀婚姻。⑤害：妒忌。⑥仆：奴仆，仆人。⑦去：使离开，驱赶。⑧奈何：怎么办。⑨为人：做人。⑩节：气节，节操。这里用作动词。有气节，崇尚节操。⑪廉：锋利，有棱角。个性张扬。⑫喜名：爱惜名誉。⑬君：第二人称的尊称。⑭因：趁，趁机。⑮夫吴起贤人也：判断句。⑯侯：五等爵位（公侯伯子男）的第二等。赵魏韩三家分晋（侯爵）后，周天子被迫承认赵魏韩三国的诸侯地位，皆称侯。这里以爵位尊称国君。⑰壤界：交界，毗连。⑱臣：对君父的自称。⑲窃：谦词。私自，私下。⑳即：就。

君^①因^②谓武侯曰：“试延以公主^③，起有留心则必受之，无留心则必辞^④矣。以此卜^⑤之。”君因召吴起而与归^⑥，即^⑦令公主怒而轻^⑧君。吴起见公主之贱^⑨君也，则必辞。”于是吴起见公主之贱魏相，果辞魏武侯。武侯疑之而弗^⑩信也。吴起惧得罪^⑪，遂去^⑫，即之^⑬楚。

【注】①君：第二人称的尊称。②因：趁，趁机。③试延以（尚）公主：状语后置。用娶公主一事来试探并挽留他。试：试探。延：招请，接纳。④辞：推辞，不接受。⑤卜：验证，证实（或“推测，估计”）。⑥与（之）归（府）。归：返回。⑦即：就。⑧轻：轻视。⑨贱：轻视。⑩弗：不。⑪得罪：获罪。⑫去：离开。⑬之：往，到……去。

楚悼王^①素^②闻起贤，至则相^③楚。明^④法审令^⑤，捐不急之官^⑥，废公族疏远者^⑦，以抚养战斗之士^⑧。要^⑨在强兵，破驰说之言从横者^⑩。于是南平百越^⑪；北并陈^⑫蔡^⑬，却^⑭三晋^⑮；西伐秦。诸侯患^⑯楚之强。

【注】①楚悼王：半（mǐ）姓熊氏，名疑。重用吴起，变法图强。②素：一向，平素。③相：为相。④明：明确，阐明。⑤审令：慎重发布命令。审：慎重，审慎。⑥捐不急之官：革除闲散官员。捐：除去。⑦废公族疏远者：废除国君远门宗族的爵禄。公族：君王的同宗子弟。公族疏远者：定语后置。⑧士：武士，兵士。⑨要：关键，要领。⑩破驰说之言从横者：此处与史实不合；当吴起之时，秦孝未出，商鞅未用，强秦未见，苏秦、张仪亦未出，何谈合纵连横？破：击中目标；这里引申为“打击”。驰说：游说。从：合纵；战国时六国联合反对秦国的联盟。横：连横；战国时

六国共同事奉秦国的策略。⑪百越：泛指南方部族。⑫陈：陈国。⑬蔡：蔡国。⑭却：使退。这里引申为“击退”。⑮三晋：赵、魏、韩这三个由晋国分裂而来的国家合称为“三晋”。这里指韩国、魏国。⑯患：忧虑，担忧。

故^①楚之贵戚^②尽欲害^③吴起。及悼王死，宗室^④大臣作乱而攻吴起，吴起走^⑤之^⑥王尸而伏之。击起之^⑦徒^⑧因^⑨射刺吴起，并^⑩中^⑪悼王。悼王既葬，太子立，乃使令尹^⑫尽诛射吴起而并中王尸者。坐^⑬射起而夷^⑭宗死者七十馀家。

【注】①故：旧。从前，原来的。②贵戚：君主的内外亲族。③害：伤害，杀害。④宗室：指国君的同族。⑤走：跑，疾行。⑥之：往，到……去。⑦之：这。⑧徒：党徒，同类或同一派别的人。⑨因：于是，就。⑩并：一起，一并。⑪中：射中目标。⑫令尹：楚国最高官职，总揽军政大权，多由半姓贵族担任。⑬坐：因犯……罪。⑭夷：诛灭，消灭。这里被动用。

太史公曰：世俗所称^①师旅^②，皆道^③孙子十三篇，吴起兵法，世多有，故弗论，论其行事所设施者^④。语^⑤曰：“能行之者未必能言，能言之者未必能行。”孙子^⑥筹策^⑦庞涓明^⑧矣，然不能蚤^⑨救患于被刑^⑩。吴起^{shuì}说武侯以^⑪形势^⑫不如德^⑬，然行之于楚^⑭，以^⑮刻^⑯暴^⑰少恩亡其躯^⑱。悲夫^⑲！

【注】①称：颂扬，扬名。②师旅：军队的通称，也指战争。这里引申为“用兵”，指挥军队作战。③道：说，谈论。④行事所设施者：所作所为。⑤语：谚语，成语。⑥孙子：指孙臆。⑦筹策：计谋，谋划。⑧明：明智，贤明。⑨蚤：早。⑩救患于被刑：免于受（臆）刑。救：拯救，挽救。患：祸害，灾难。被：蒙受，遭受。⑪以：依靠。⑫形势：地理状况，地势。⑬德：这里用作动词。施行德政。⑭行之于楚：状语后置。行：做，实施。⑮以：因为。⑯刻：苛严，苛刻。⑰暴：凶恶，残暴。⑱亡其躯：丢了性命。亡：失去，丢失。⑲夫：语气词。